



Nothing but **HEAVY DUTY**.®



M18 FN15GA M18 FN16GA

Original instructions

Originalbetriebsanleitung

Notice originale

Istruzioni originali

Manual original

Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

Original brugsanvisning

Original bruksanvisning

Bruksanvisning i original

Alkuperäiset ohjeet

Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης

Orijinal işletme talimatı

Původním návodem k používání

Pôvodný návod na použitie

Instrukcja oryginalna

Eredeti használati utasítás

Izvirna navodila

Originalne pogonske upute

Instrukcijām oriģinālvalodā

Originali instrukcija

Algupärane kasutusjuhend

Оригинальное руководство по эксплуатации

Оригинално ръководство за експлоатация

Instrucțiuni de folosire originale

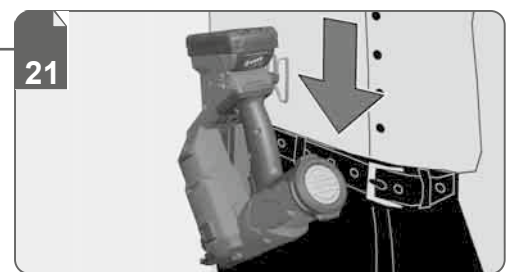
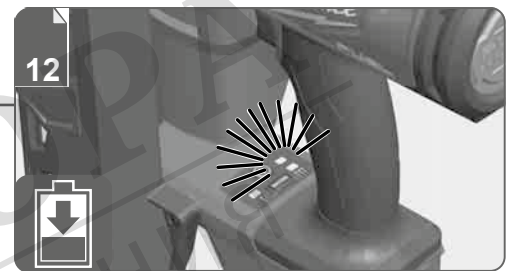
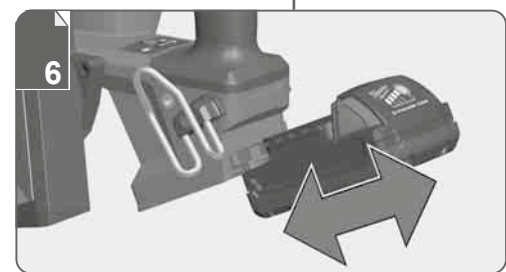
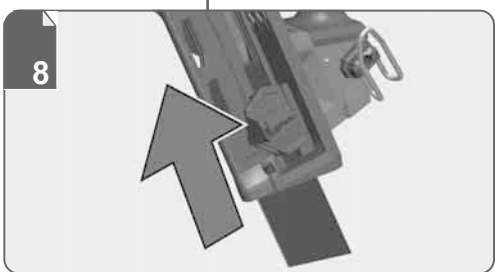
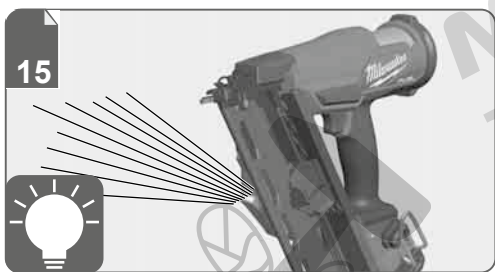
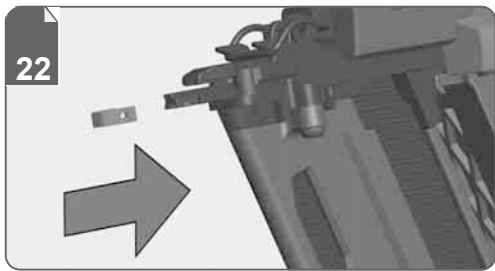
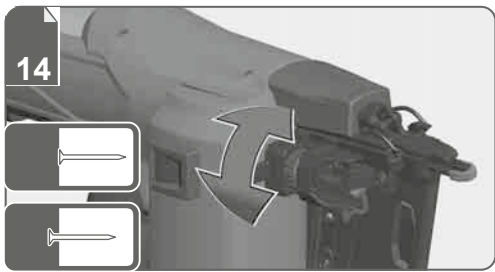
Оригинален прирачник за работа

Оригінал інструкції з експлуатації

التعليمات الأصلية

БАШ МАЙСТОРА®
ПРОФЕСИОНАЛНИ РЕШЕНИЯ

ENGLISH	Picture section with operating description and functional description	Page	4	Text section with Technical Data, important Safety and Working Hints and description of Symbols	Page	24
DEUTSCH	Bildteil mit Anwendungs- und Funktionsbeschreibungen	Seite	4	Textteil mit Technischen Daten, wichtigen Sicherheits- und Arbeitshinweisen und Erklärung der Symbole.	Seite	28
FRANÇAIS	Partie imagée avec description des applications et des fonctions	Page	4	Partie textuelle avec les données techniques, les consignes importantes de sécurité et de travail ainsi que l'explication des pictogrammes.	Page	32
ITALIANO	Sezione illustrata con descrizione dell'applicazione e delle funzioni	Pagina	4	Sezione testo con dati tecnici, importanti informazioni sulla sicurezza e sull'utilizzo, spiegazione dei simboli.	Pagina	36
ESPAÑOL	Sección de ilustraciones con descripción de aplicación y descripción funcional	Página	4	Sección de texto con datos técnicos, indicaciones importantes de seguridad y trabajo y explicación de los símbolos.	Página	40
PORTUGUES	Parte com imagens explicativas contendo descrição operacional e funcional	Página	4	Parte com texto explicativo contendo Especificações técnicas, avisos de segurança e de operação e a descrição dos símbolos.	Página	44
NEDERLANDS	Beeldgedeelte met toepassings- en functiebeschrijvingen	Pagina	4	Tekstgedeelte met technische gegevens, belangrijke veiligheids- en arbeidsinstructies en verklaring van de symbolen.	Pagina	48
DANSK	Billeddel med anvendelses- og funktionsbeskrivelser	Side	4	Tekstdel med tekniske data, vigtige sikkerheds- og arbejdsanvisninger og symbolforklaring.	Side	52
NORSK	Billeddel med bruks- og funksjonsbeskrivelse	Side	4	Tekstdel med tekniske data, viktige sikkerhets- og arbeidsinstruksjoner og forklaring av symbolene.	Side	56
SVENSKA	Bilddel med användnings- och funktionsbeskrivning	Sidan	4	Textdel med tekniska informationer, viktiga säkerhets- och användningsinstruktioner samt symbolförklaringar.	Sidan	60
SUOMI	Kuvasivut käyttö- ja toimintakuvaus	Sivu	4	Tekstisivut: tekniset tiedot, tärkeät turvallisuus- ja työskentelyohjeet sekä merkkien selitykset.	Sivu	64
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	Τμήμα εικόνων με περιγραφές χρήσης και λειτουργίας	Σελίδα	4	Τμήμα κειμένου με τεχνικά χαρακτηριστικά, σημαντικές υποδείξεις ασφαλείας και εργασίας και εξήγηση των συμβόλων.	Σελίδα	68
TÜRKÇE	Resim bölümü Uygulama ve fonksiyon açıklamaları ile birlikte	Sayfa	4	Teknik bilgileri, önemli güvenlik ve çalışma açıklamalarını ve de sembollerin açıklamalarını içeren metin bölümü.	Sayfa	72
ČEŠTINA	Obrazová část s popisem aplikací a funkcí	Stránka	4	Textová část s technickými daty, důležitými bezpečnostními a pracovními pokyny a s vysvětlivkami symbolů	Stránka	76
SLOVENSKY	Obrazová časť s popisom aplikácií a funkcií	Stránka	4	Textová časť s technickými dátami, dôležitými bezpečnostnými a pracovnými pokynmi a s vysvetlivkami symbolov	Stránka	80
POLSKI	Część rysunkowa z opisami zastosowania i działania	Strona	4	Część opisowa z danymi technicznymi, ważnymi wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa i pracy oraz objaśnieniami symboli.	Strona	84
MAGYAR	Képes részalkalmazási- és működési leírásokkal	Oldal	4	Szöveges rész műszaki adatokkal, fontos biztonsági- és munkavégzési útmutatásokkal, valamint a szimbólumok magyarázata.	Oldal	88
SLOVENŠČINA	Del slikez opisom uporabe in funkcij	Stran	4	Del besedila s tehničnimi podatki, pomembnimi varnostnimi opozorili in delovnimi navodili in pojasnili simbolov.	Stran	92
HRVATSKI	Dio sa slikamasa opisima primjene i funkcija	Stranica	4	Dio štiva sa tehničkim podacima, važnim sigurnosnim i radnim uputama i objašnjenjem simbola.	Stranica	96
LATVISKI	Attēla daļa ar lietošanas un funkciju aprakstiem	Lappuse	4	Teksta daļa ar tehniskajiem parametriem, svarīgiem drošības un darbības norādījumiem, simbolu atšifrējumiem.	Lappuse	100
LIETUVIŠKAI	Paveikslėlio dalis su vartojimo instrukcija ir funkcijų aprašymais	Puslapis	4	Teksto dalis su techniniais duomenimis, svarbiomis saugumo ir darbo instrukcijomis bei simbolių paaiškinimais.	Puslapis	104
EESTI	Pildiosa kasutusjuhendi ja funktsioonide kirjeldusega	Lehekülg	4	Tekstiosa tehniliste näitajate, oluliste ohutus- ja tööjuhendite ning sümbolite kirjeldustega.	Lehekülg	108
РУССКИЙ	Раздел иллюстраций с описанием эксплуатации и функций	Страница	4	Текстовый раздел, включающий технические данные, важные рекомендации по безопасности и эксплуатации, а также описание используемых символов.	Страница	112
БЪЛГАРСКИ	Част със снимки с описание за приложение и функции	Страница	4	Част с текст с технически данни, важни указания за безопасност и работа и разяснение на символите.	Страница	116
ROMÂNĂ	Secvența de imagine cu descrierea utilizării și a funcționării	Pagina	4	Porțiune de text cu date tehnice, indicații importante privind siguranța și modul de lucru și descrierea simbolurilor.	Pagina	120
МАКЕДОНСКИ	Дел со сликисо описи за употреба и функционирање	Страница	4	Текстуален дел со Технички карактеристики, важни безбедносни и работни упатства и објаснување на символите.	Страница	124
УКРАЇНСЬКА	Частина з зображеннями з описом робіт та функцій	Сторінка	4	Текстова частина з технічними даними, важливими вказівками з техніки безпеки та експлуатації і поясненням символів.	Сторінка	128
عربي	قسم الصور يوجد به الوصف التشغيلي والوظيفي	الصفحة	4	القسم النصي المزود بالبيانات الفنية والنصائح الهامة للسلامة والعمل ووصف الرموز	الصفحة	135





Remove the battery pack before starting any work on the machine.
Vor allen Arbeiten an der Maschine den Wechselakku herausnehmen

Avant tous travaux sur la machine retirer l'accu interchangeable.

Prima di iniziare togliere la batteria dalla macchina.

Retire la batería antes de començar cualquier trabajo en la máquina.

Antes de efectuar qualquer intervenção na máquina retirar o bloco acumulador.

Voor alle werkzaamheden aan de machine de akku verwijderen.

Ved arbejde inden i maskinen, bør batteriet tages ud.

Ta ut vekslebatteriet før du arbeider på maskinen

Drag ur batteripaket innan arbete utföres på maskinen.

Tarkista pistotulppa ja verkkojohto mahdollisilta vaurioilta. Viat saa korjata vain alan erikoismies.

Πριν από κάθε εργασία στη μηχανή αφαιρέστε την ανταλλακτική μπαταρία.

Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce kartuş aküyü çıkarın.

Před zahájením veškerých prací na vrtacím šroubováků vyjmout výměnný akumulátor.

Pred každou prácou na stroji výmenný akumulátor vytiahnuť.

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac na elektronarzędziu należy wyjąć wkładkę akumulatową.

Karbantartás, javítás, tisztítás, stb. előtt az akkumulátort ki kell venni a készülékből.

Pred deli na stroju izvlcite izmenljivi akumulator.

Prije svih radova na stroju izvaditi bateriju za zamjenu.

Pirms mašīnai veikt jebkāda veida apkopes darbus, ir jāizņem ārā akumulātors.

Prieš atlikdami bet kokius darbus įrenginyje, išimkite keičiamą akumuliatorių.

Enne kõiki töid masina kallal võtke vahetatav aku välja.

Виньте аккумулятор из машины перед проведением с ней каких-либо манипуляций.

Преди започване на каквита е да е работи по машината извадете акумулатора.

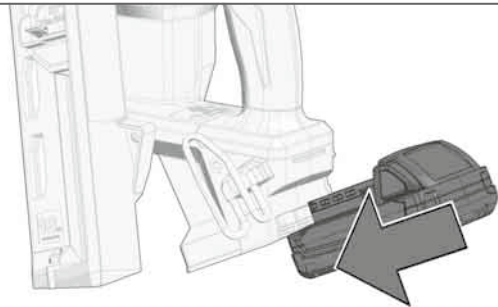
Scoateți acumulatorul înainte de a începe orice intervenție pe mașină.

Отстранете ја батеријата пред да започнете да ја користите машината.

Перед будь-якими роботами на машині вийняти змінну акумуляторну батарею.

قم بإزالة حزمة البطارية قبل البدء في أي أعمال على الجهاز.

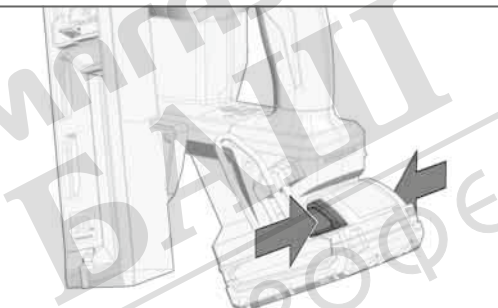
1



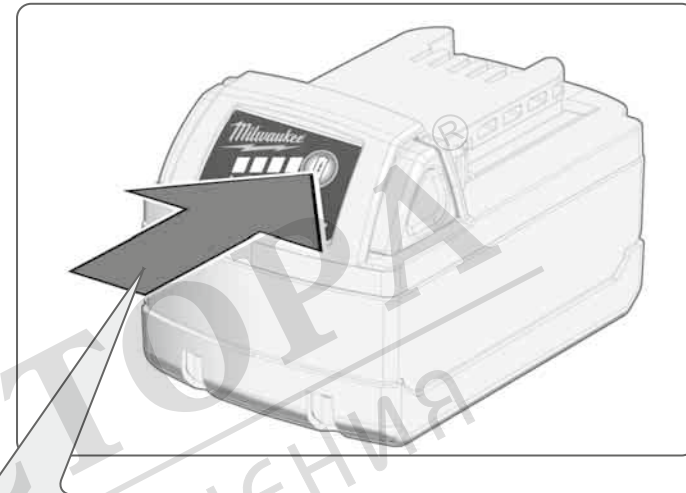
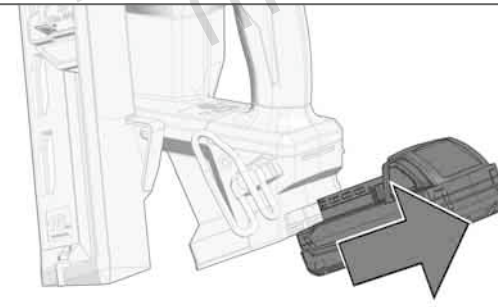
2



1



2



78-100 %



55-77 %



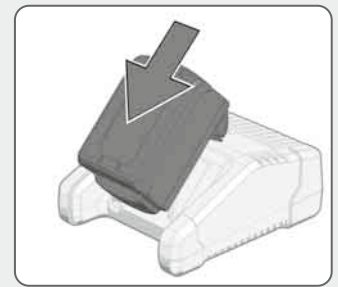
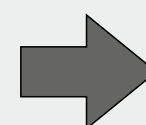
33-54 %

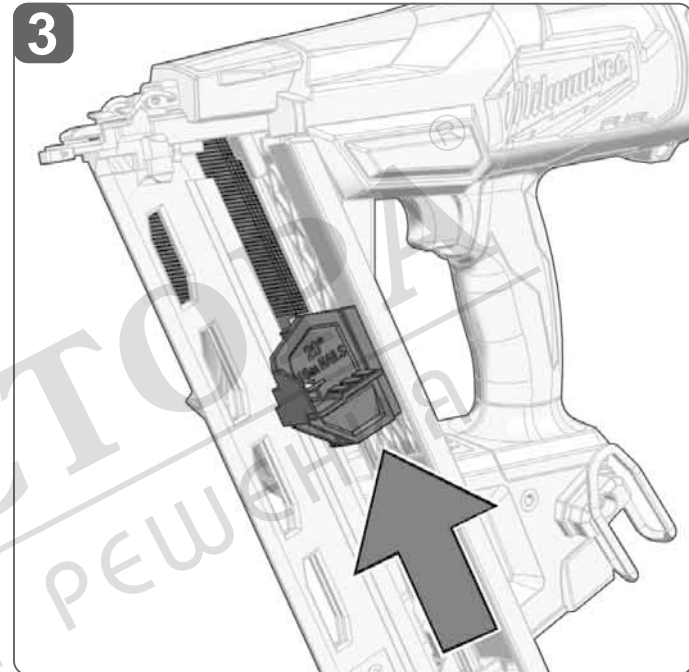
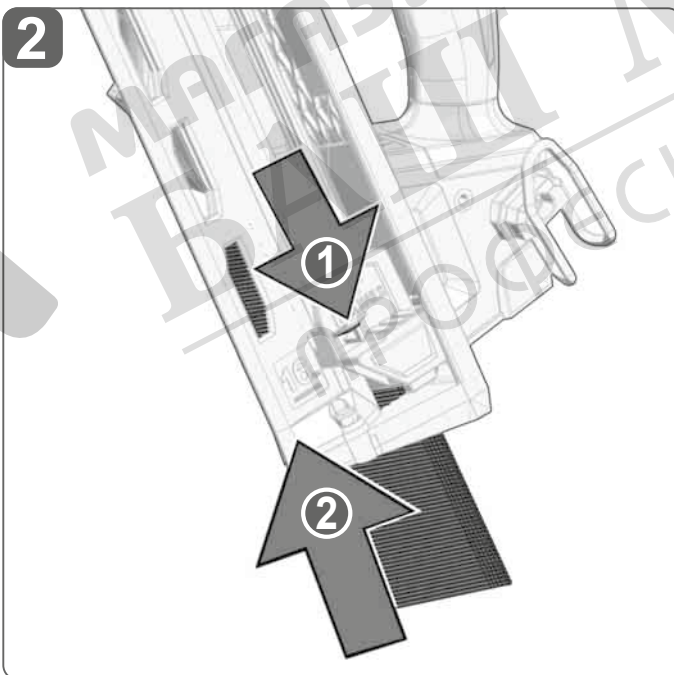
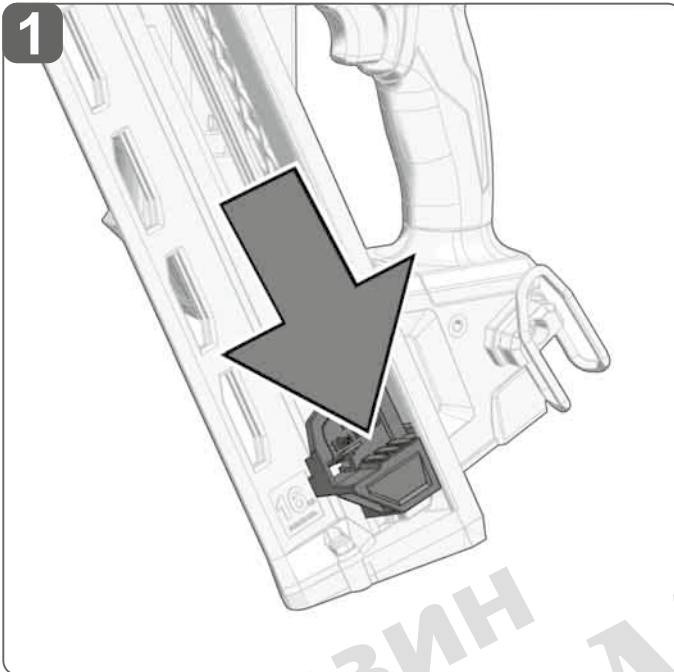
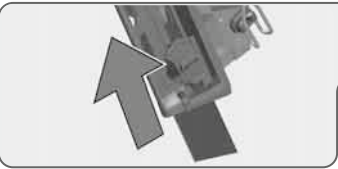


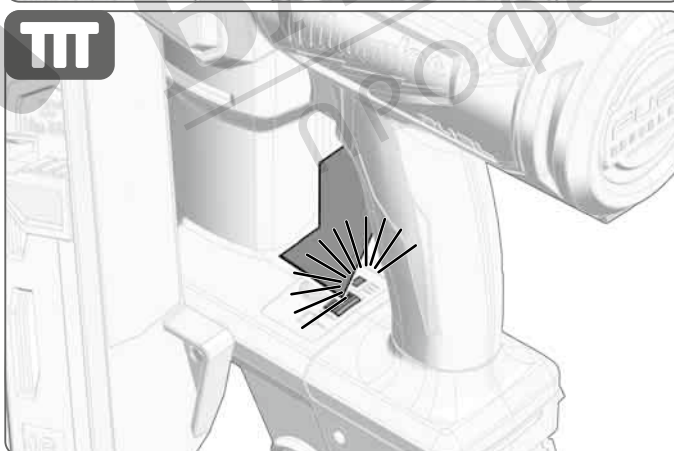
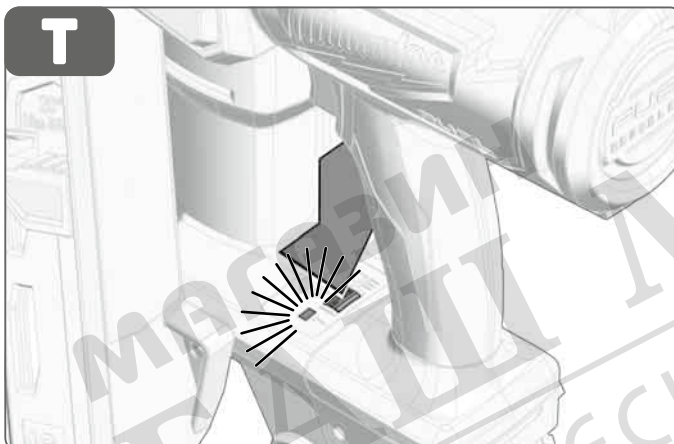
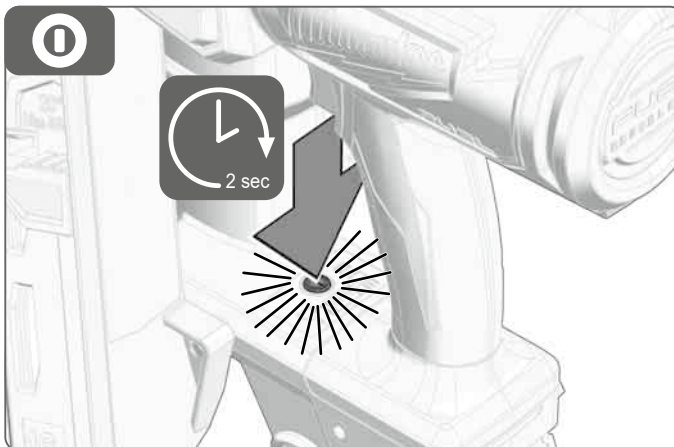
10-32 %



< 10 %







Press and hold the Power/Actuation button to turn on the tool.
 Die Power-Taste gedrückt halten, um die Maschine einzuschalten.
 Maintenir enfoncée la touche Power pour activer l'outil
 Tenere premuto il tasto Power per accendere l'utensile.
 Pulse y mantenga pulsado el botón de encendido/accionamiento para encender la herramienta.
 Mantenha a tecla Power pressionada para ativar a ferramenta.
 Houd de Power-toets ingedrukt om het gereedschap te bedienen.
 Hold power-tasten nede for at aktivere værktøjet.
 Hold Power-tasten trykt for å starte verktøyet.
 Håll Power-knappen intryckt för att aktivera verktyget.
 Pida "Power"-näppäin painettuna työkalun toimentamiseksi.
 Για να ενεργοποιήσετε το εργαλείο, κρατάτε το πλήκτρο Power πατημένο.
 Aleti tetiklemek için Power tuşunu basılı tutun.
 Držite stisknuté tlačítko Power, aby se nářadí aktivovalo.
 Držite zatlačené tlačidlo Power, aby sa náradie aktivovalo.

Aby uruchomić narzędzie, należy trzymać wciśnięty przycisk zasilania.
 Tartsa nyomva a Power gombot a szerszám működtetéséhez.
 Držite pritisnjeno tipko Power, za uporabo orodja
 Tipku Power držati pritisnutom da bi se alat aktivirao.
 Darbariika iedarbināšanai turiet nospiestu Power-pogu.
 Laikykite nuspaustą galios mygtuką, kad įjungtumėte prietaisą.
 Tööriista käivitämiseksi hoidke all käivitusnuppu.
 Удерживать нажатой кнопку питания для включения инструмента.
 Натиснете и задръжте бутона за включване/задействие на инструмента.
 Apăsati continuu butonul de alimentare/funcționare pentru pornirea uneltei.
 Притиснете го и држете го копчето за напојување, за да ја вклучите алатката
 Утримувати натиснутоу кнопку живлення для увімкнення інструменту.

اضغط واستمر في الضغط على زر التشغيل / الإطلاق للقيام بتشغيل الأداة

Single Sequential Actuation
 Einzelbetätigung
 Actionnement individuel
 Azionamento singolo
 Accionamiento individual secuencial
 Acionamento individual
 Enkele bediening
 Enkel aktivering
 Enkelt skudd
 Enkelspik
 Yksittäistoimennus
 Μεμονωμένη ενεργοποίηση
 Tek tetikleme
 Jednotlivý nástřel
 Jednotlivý nástřel
 Tryb pojedynczy

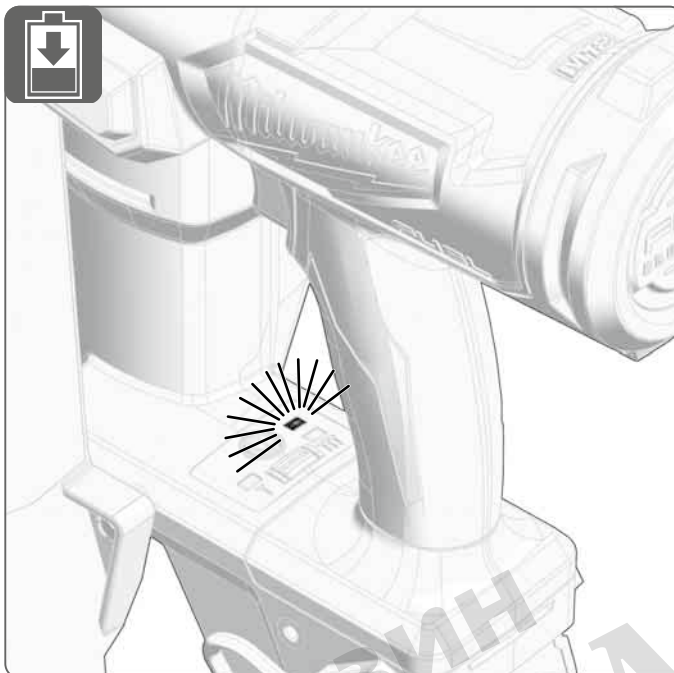
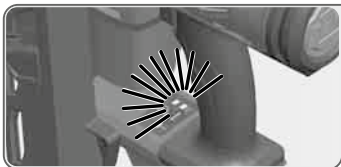
Egyedi működtetés
 Posamična aktivacija
 Pojedinačno aktiviranje
 Autonomā darbināšana
 Vienkartinis įjungimas
 Üksikkäivitus
 Раздельное срабатывание
 Последовательно задействане
 Acționare succesivă simplă
 Индивидуално активирање
 Роздільне спрацьовування

الأداة المتتالي الفردي

Contact (Bump) Actuation
 Kontaktbetätigung
 Actionnement à contact
 Azionamento a contatto
 Accionamiento por contacto
 Acionamento de contato
 Contactbediening
 Kontaktaktivering
 Kontakt skudd
 Kontakspikning
 Kosketustoimennus
 Ενεργοποίηση επαφής
 Temas tetikleme
 Kontaktní nástřel
 Kontaktný nástřel
 Tryb kontaktowy

Érintéses működtetés
 Kontaktna aktivacija
 Kontaktno aktiviranje
 Darbināšana ar kontaktu
 Kontaktinis įjungimas
 Kontaktkäivitus
 Контактное срабатывание
 Контактно задействане
 Acționare prin contact
 Контактно активирање
 Контактне спрацьовування

الأداة (صدمة) باللمس



Low Battery LED

If the red light will on, the battery is low. The tool will not be able to fire nails. To continue work, charge the battery.

LED Akkuladung gering

Wenn die rote LED leuchtet ist ist die Akkuladung zu gering. Der Nagler kann keine Nägel mehr einschlagen. Um weiter zu arbeiten den Akku laden.

LED Charge de batterie faible

Lorsque la LED rouge est allumée, la charge de la batterie est trop faible. La cloueuse ne peut plus enfoncer de clous. Pour continuer de travailler, charger la batterie.

LED batteria scarica

Se la luce rossa si accende, la batteria è scarica. Il dispositivo non sarà in grado di sparare chiodi. Per continuare il lavoro, caricare la batteria.

Carga de batería de LED baja

Si se ilumina el LED rojo es porque la carga de batería es demasiado baja. Por lo tanto, la clavadora no podrá clavar más clavos. Recargue la batería si desea seguir trabajando.

LED carga da bateria fraca

Quando o LED vermelho se acende, a carga da bateria estará muito fraca. A ferramenta não pode mais cravar pregos. Carregue a bateria para continuar o trabalho.

Led 'Acculading gering'

Als de rode led brandt, is de acculading te gering. Het spijkerpistool kan geen spijkers meer inslaan. Om door te kunnen werken, moet u eerst de accu opladen.

Lavt batteri LED

Hvis indikatoren lyser rødt, er batteriet for lavt. Maskinen vil ikke længere være i stand til at skyde søm i. Batteriet skal oplades, hvis arbejdet skal fortsættes.

Lavt nivå på LED oppladbart batteri

Når den røde LED-en lyser er batterinivået for lavt. Spikrepistolen kan ikke slå inn spikre lenger. Lad opp batteriet for å arbeide videre.

Lysdiod för låg batterinivå

Når den röda lysdioden lyser är batterinivån låg. Spikpistolen kan inte längre slå i spikar. Ladda batteriet för att fortsätta arbetet.

LED Akun lataus vähäinen

Kun punainen LED palaa, niin akun lataus on liian alhainen. Naulain ei voi enää lyödä nauvoja sisään. Jatkaaksesi työtä lataa akku.

Φωτοδίοδος χαμηλού φορτίου μπαταρίας

Εάν φωτίζει η κόκκινη φωτοδίοδος, τότε είναι το φορτίο μπαταρίας πολύ χαμηλό. Ο ηλεκτράρας δεν μπορεί πλέον να καρφώσει. Για να συνεχίσετε την εργασία, πρέπει να φορτίσετε την μπαταρία.

LED Akü şarjı yetersiz

Kırmızı LED yandığında akü şarjı yetersizdir. Çivi çakma makinesi artık çivi çakamıyor. Çalışmaya devam etmek için aküyü şarj ettiriniz.

LED nízkeho nabití akumulátoru

Když svítí červená LED, je nabití akumulátoru příliš nízké. Hřebíkovačka už nemůže zatloukat hřebíky. Abyste mohli dále pracovat, nabijte akumulátor.

LED nízkeho nabitia akumulátora

Keď svieti červená LED, je nabitie akumulátora príliš nízke. Klincovačka už nemôže zatlať klince. Aby ste mohli ďalej pracovať, nabite akumulátor.

LED Niski poziom naładowania akumulatora

Jeśli świeci się czerwona dioda LED, oznacza to, że poziom naładowania akumulatora jest zbyt niski. Gwoździarka nie jest już w stanie wbijać gwoździ. Aby kontynuować pracę, należy naładować baterię.

LED alacsony akkumulátor töltés

Ha világit a piros LED, alacsony az akkumulátor töltése. A szögbelevő nem tud több szögöt belőni. Ahhoz, hogy tovább tudjon dolgozni, töltse fel az akkumulátort!

LED lučka za nízko napolnjenost akumulatorske baterije

Čer sveti rdeča LED lučka, je akumulatorska baterija premalo napolnjena. Žebeljnik ne more več zabijati žebljev. Če želite nadaljevati delo, napolnite akumulatorsko baterijo.

LED punjenje akumulatora nisko

Kada svijetli crveni LED, punjenje akumulatora je prenisko. Uredaj za zabijanje čavala više ne može zabijati čavle. Da bi se moglo dalje raditi, napuniti akumulator.

Nepietiekama uzlādes līmeņa LED

Ja spīd sarkanā LED, tad akumulatora uzlādes līmenis ir nepietiekams. Ar naglotāju vairs nevar iedzīt naglas. Uzlādējiet akumulatoru, lai turpinātu darbu.

Šviesadiodis maža akumulatoriaus įkrova

Kai šviečia raudonas šviesadiodis, per maža akumulatoriaus įkrova. Vinių kaltuvos daugiau nebekala vinių. Kad galėtumėte tęsti darbą, įkraukite akumuliatorių.

Madala aku laetusastme LED

Kui põleb punane LED, on aku laetusaste madal. Naeluti ei suuda rohkem naelu sisse lüüa. Edasi töötamiseks laadige akut.

Светодиод Низкий заряд батареи

Красный светодиод указывает на то, что заряд аккумулятора слишком низкий. Гвоздезабивной пистолет больше не может вбивать гвозди. Для продолжения работы зарядить аккумулятор.

LED za nisyk заряд на акумулаторната батерия

Когато червеният LED свети, зарядът на акумулаторната батерия е прекалено нисък. Пистолетът за пирони вече не може да забива пирони. За да продължите работа, заредете акумулаторната батерия.

LED acumulator descărcat

Dacă se aprinde LED-ul roșu, atunci acumulatorul nu este suficient de încărcat. Mașina de băut cuie nu mai poate să bată cuie. Pentru a lucra în continuare trebuie să încărcați acumulatorul.

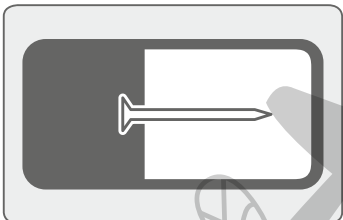
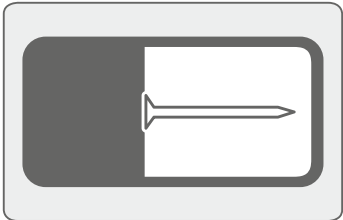
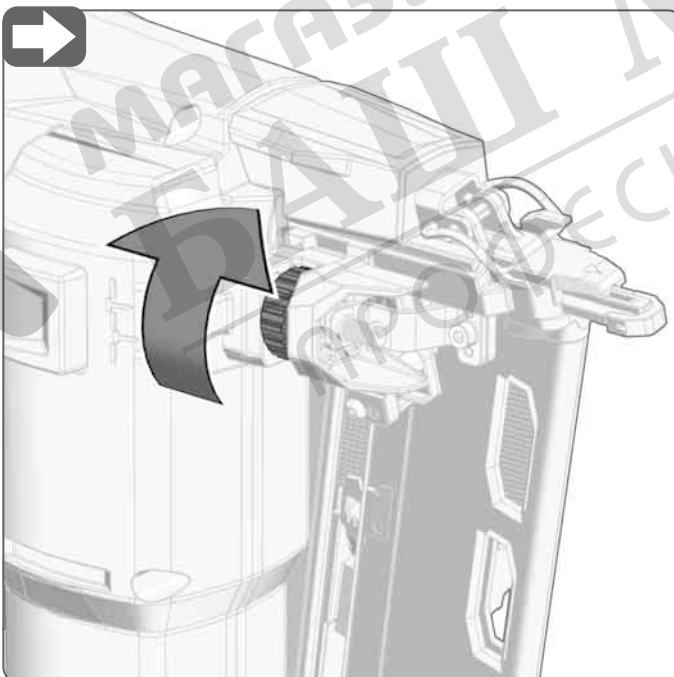
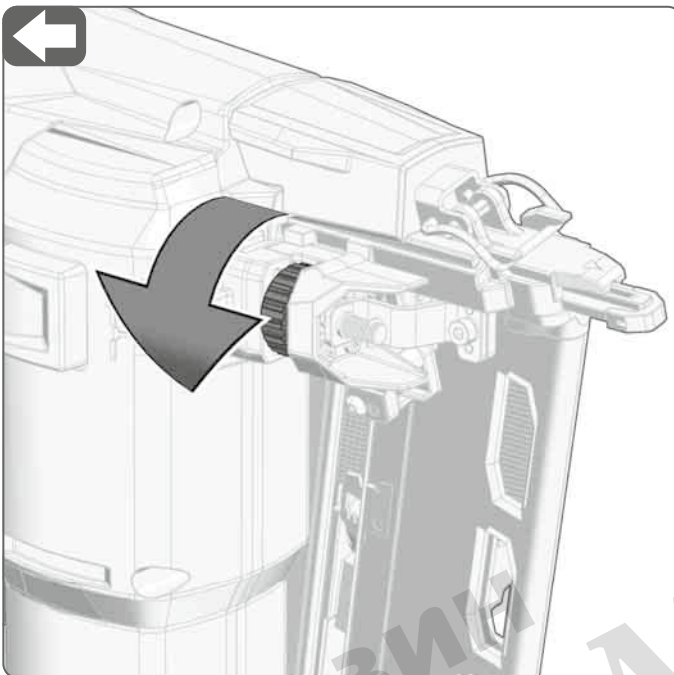
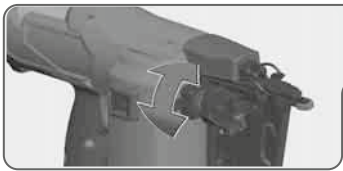
LED-светло за празна батерија

Ако свети црвеното LED-светло, батеријата е празна. Пиштолот не може да исфрла повеќе клинови. Наполнете ја батеријата, за да продолжите со работа.

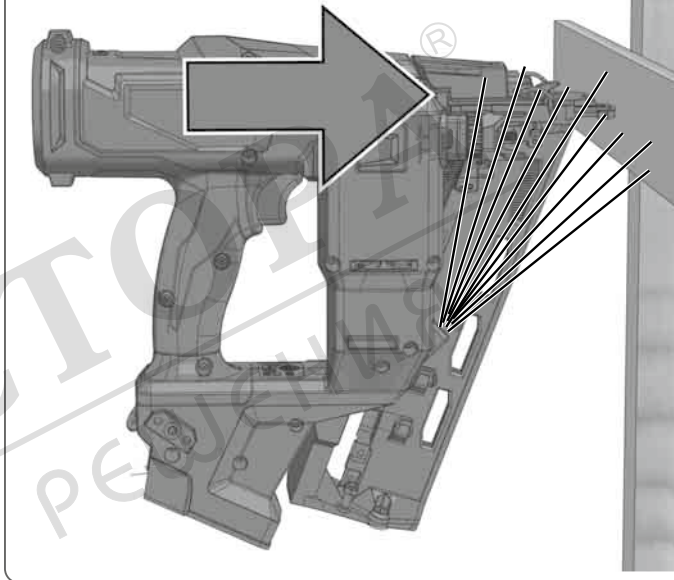
Світлодіод: низький заряд акумулятора

Якщо світиться червоний світлодіод, це означає низький заряд акумулятора. Цвяхозабивний пістолет не забиває цвяхи. Для подальшої роботи зарядити акумулятор.

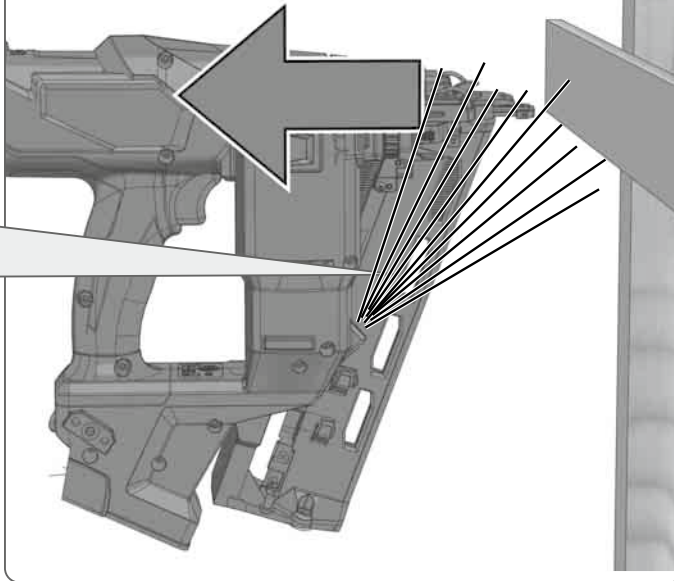
شحنة بطارية الـ LED ضئيلة
إذا أضاءت لمبة الـ LED الحمراء، فإن شحنة البطارية ضئيلة جداً.
جهاز طرق المسامير لا يستطيع طرق مسامير بعد. لكي تستمر في العمل، قم بشحن البطارية.



1



2

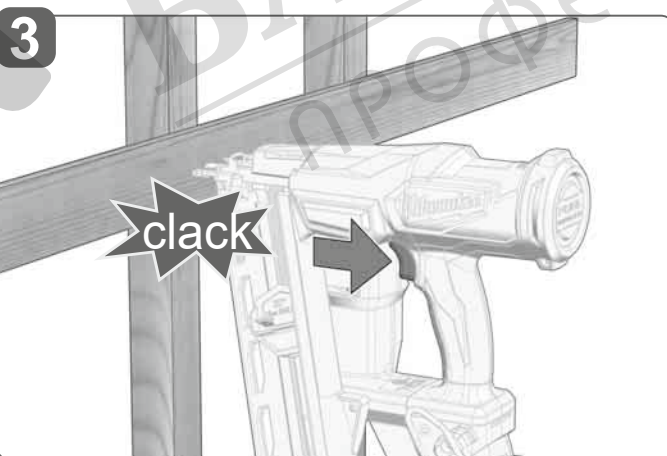
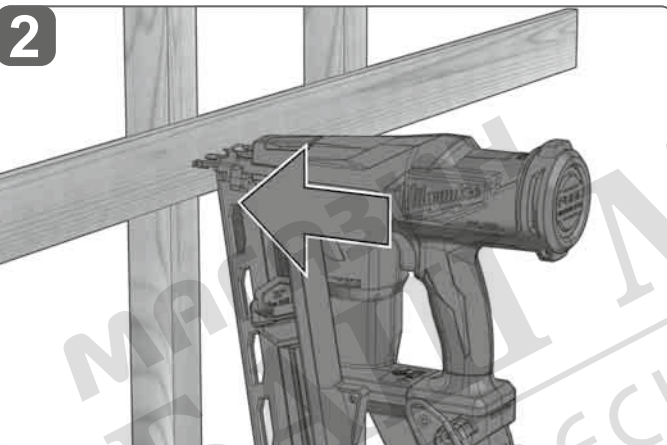
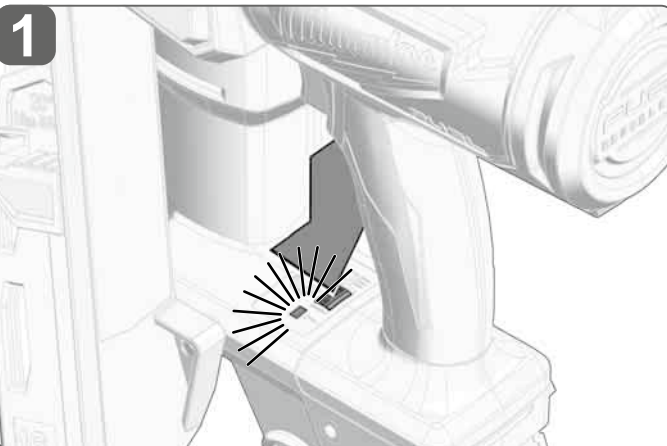


9 sec



Single Sequential Actuation
Einzelbetätigung
Actionnement individuel
Azionamento singolo
Accionamiento individual secuencial
Acionamento individual
Enkele bediening
Enkel aktivering
Enkelt skudd
Enkelspik
Yksittäistoimennus
Μεμονωμένη ενεργοποίηση
Tek tetikleme
Jednotlivý nástřel
Jednotlivý nástřel
Tryb pojedynczy
Egyedi működtetés
Posamična aktivacija
Pojedinačno aktiviranje
Autonomā darbināšana
Vienkartinis įjungimas
Üksikkäivitus
Раздельное срабатывание
Последовательно задействане
Acționare succesivă simplă
Индивидуално активирање
Роздільне спрацьовування

الإداء المتتالي الفردي



Switch to single sequential actiation:

Press MODE Button - LED T will light.

Auf Einzelbetätigung umschalten:

MODE Taste drücken - Die LED T leuchtet.

Sélectionner sur Actionnement individuel:

Appuyez sur le bouton MODE - le DEL T s'allume.

Commutare su Azionamento singolo:

Premere il pulsante MODE - Il LED T si accende con luce.

Cambie a accionamiento individual secuencial:

Presione el botón MODE - LED T luz.

Comutar ao acionamento individual:

Pressione o botão MODE - O LED T acende-se.

Omschakelen naar enkele bediening:

Druk op de MODE-knop - de led T brandt.

Skift til enkel aktivering:

Tryk på MODE knappen - LED-lampen T lyser.

Koble om til enkelt skudd:

Trykk på MODE-knappen - LED-lampen T lyser hele.

Ställ om till enkelspik:

Tryck på MODE-knappen - lysdioden T lyser.

Vaihda kytkennäksi yksittäistoimennus:

Paina MODE-painiketta - LED T palaa jatkuvasti.

Μεταγωγή στη μεμονωμένη ενεργοποίηση:

Πατήστε το πλήκτρο MODE - Η φωτιοδίοδος T είναι αναμμένη.

Tek tetiklemeye ayarlama:

MODE Düğmesine Basın - LED T yanmakta.

Prepněte na jednotlivý nástřel:

Stiskněte tlačítko MODE - LED T dioda svítí.

Prepnite na jednotlivý nástřel:

Stlačte tlačidlo MODE - LED dióda T svieti.

Przełączenie na tryb pojedynczy:

Naciśnij przycisk MODE - dioda LED T świeci się.

Kapcsoljon át egyedi működtetésre:

Nyomja meg a MODE gombot - a LED T folyamatosan.

Preklop na posamično aktivacijo:

Pritisnite tipko MODE - LED T sveti.

Preklopiti na pojedinačno aktiviranje:

Pritisnite tipku MODE - LED T svijetli.

Pārslēdziet autonomās darbināšanas režīmā:

Nospiediet pogu MODE - LED T lampiņa spīd.

Perjungti vienkartinio įjungimo režimą:

Paspauskite MODE mygtuką - šviesos diodas T dega.

Üksikkäivitusese ümberlülitamine:

Vajutage nuppu MODE - LED T põleb.

Переклучиться на режим раздельного срабатывания:

Нажмите кнопку MODE - светодиод T горит светом.

Превключване към последователно задействане:

Натиснете бутона MODE - LED T светещ.

Comutati la acționare succesivă simplă:

Apăsati butonul MODE - ledul luminează T.

Преминете на индивидуално активирање:

Притиснете го копчето MODE - LED T светилката свети

Перемкнутися на режим роздільного спрацьовування:

Натисніть кнопку MODE - світлодіод T горить світлом.

التحويل إلى الأداء المتتالي الفردي: اضغط على زر MODE - ضوء لمبة آل أي دي T ضوء مستمر

Push the tool against the work surface, compressing the workpiece contact.

Die Maschine gegen das Werkstück drücken.

Dabei wird der Arbeitskontakt betätigt.

Appuyer l'outil sur la pièce à usiner. De cette façon le palpeur sera actionné.

Premere l'utensile contro il pezzo da lavorare. In questo modo si aziona il contatto di lavoro

Presione la herramienta contra la superficie de trabajo, accionando el contacto de la pieza de trabajo.

Pressione a ferramenta contra a peça. Assim, o contato de trabalho é ativado.

Druk het gereedschap op het werkstuk. Daarbij wordt het arbeidscontact bediend.

Tryk værktøjet imod emnet. Herved aktiveres arbejdskontakten.

Trykk verkøyet mot arbeidsemnet.

Arbejdskontakten blir derved aktivert.

Tryck verktyget mot arbetsstycket. Det gör att

arbetskontakten aktiveras.

Paina työkalu työkalpaaleeseen kiinni. Tällöin työkontakti toimentuu

Πιέζοντας το εργαλείο πάνω σε ένα καταρχόμενο τεμάχιο, ενεργοποιείται η επαφή εργασίας.

Aleti is parčasina basturn. Bu sirada çalıřma kontakçı tetiklenir.

Nařadí zatlače proti opracovávané součásti. Přitom se aktivuje pracovní kontakt.

Náradie zatlačte proti obrobru. Pri tom sa aktivuje pracovný kontakt.

Wsunąć narzędzie w kierunku obrabianego przedmiotu. Tym samym kontakt roboczy zostanie wciśnięty.

Nyomja a szerszámot a munkadarabhoz. Ennek során a munkadarab-érintkező működtetésre kerül.

Pritisnite orodje ob surovec. Pri tem se sproži delovni stik.

Pritisnite alat prema izratku. Kod toga se aktivira radni kontakt.

Piespiediet darbarīku pret apstrādājamo detaļu.

Tādā veidā tiek iedarbināts darba kontakts.

Prispauskite prietaisą prie ruošinio. Taip pasiekiamas darbinis kontaktas.

Suruge tööriist detaili vastu. Seejuures käivitatakse rüstoili ots.

Прижать инструмент к заготовке. Так осуществляется рабочий контакт.

Натиснете инструмента към работната повърхност, докато притискането към детайла задейства освобождаващия отвор.

Apăsati unealta pe suprafața de lucru, comprimând piesa de contact.

Притиснете ја алатката на парчето што го работите. Притоа се активира работниот контакт

Притиснути инструмент до заготовки. Так здійснюється робочий контакт.

إفغ الأداة ضد سطح العمل، اضغط الجزء الخاص بأداء العمل.

Pull the trigger to drive the fastener.

Den Auslöser betätigen, um den Nagel einzuschlagen.

Activer l'actionneur pour enfoncer le clou.

Attivare l'azionatore per inserire il chiodo.

Tire del disparador para insertar el clavo.

Ative o disparador para cravar o prego.

Druk op de trigger om de spijker in te slaan.

Tryk på triggeren for at slå sømmet i.

Trekk i avtrekkeren for å skyte inn spiker.

Tryck in utlösaren för att slå i spiken.

Paina liipaisinta lyödäksesi naulan.

Πα να καρφώσετε ένα καρφή, πιέζετε τη σκανδάλη.

Çıvıyı çakmak için tetiğe basın.

Stiskněte spoušť, aby se mohl nastřelit hřebík.

Stlačte spúšť, aby sa mohol nastreliť klincec.

Aby wbić gwóźdź, należy wcisnąć przycisk wyzwalacza.

Nyomja meg a kioldót a szög belövéséhez.

Sprožite sprožilec, da zabijete žeblice.

Aktivirati okidač za zabijanje čavla.

Ijunkite jungiklį, kad iššautumėte vinis.

Vajutage päästikule, et nael sisse lüüa.

Для забивания гвоздя, нажать спусковой крючок.

Изтеглете спуська, за да освободите пирон.

Apăsati trăgaciul pentru împuşcarea cuiului.

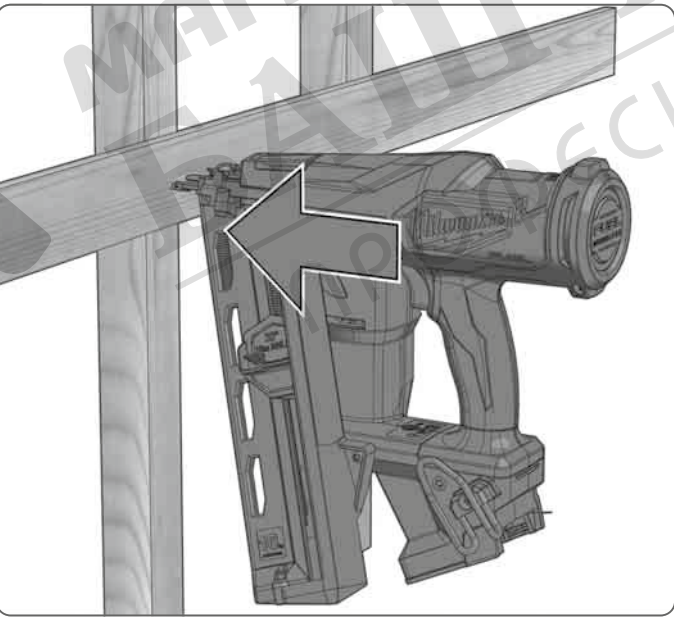
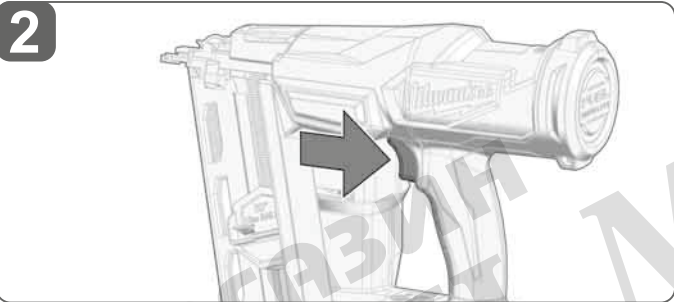
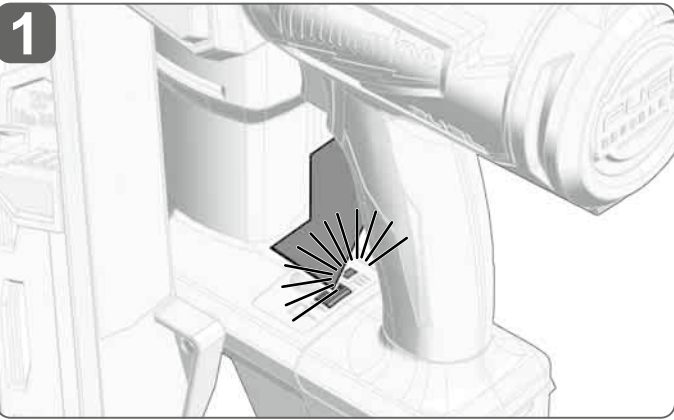
Притиснете го прекинувачот за да ја забиете шажката

Для забивання цвяха натиснути спусковий гачок.

اسحب زر الإطلاق لإطلاق المسامير.



Contact (Bump) Actuation
 Kontaktbetätigung
 Actionnement à contact
 Azionamento a contatto
 Accionamiento por contacto
 Acionamento de contato
 Contactbediening
 Kontaktaktivering
 Kontakt skudd
 Kontakspikning
 Kosketustoimennus
 Ενεργοποίηση επαφής
 Temas tetikleme
 Kontaktní nástřel
 Kontaktný nástrel
 Tryb kontaktowy
 Érintéses működtetés
 Kontakta aktivacija
 Kontaktno aktiviranje
 Darbināšana ar kontaktu
 Kontaktnis įjungimas
 Kontaktkäivitus
 Контактное срабатывание
 Контактно задействане
 Acționare prin contact
 Контактно активирање
 Контактне спрацьовування
 الأداء باللمس (ضغط)



Switch to Contact Actuation:
 Press MODE Button - LED will light.
Auf Kontaktbetätigung umschalten:
 Press MODE Button - die LED leuchtet.
Sélectionner l'actionnement à contact:
 Appuyez sur le bouton MODE - le DEL s'allume.
Commutare su Azionamento a contatto:
 Premere il pulsante MODE - il LED si accende con luce.
Cambie a accionamiento por contacto:
 Presione el botón MODE - LED luz.
Comute para o acionamento de contato:
 Pressione o botão MODE - O LED acende-se.
Omschakelen naar contactbediening:
 Druk op de MODE-knop - de led brandt.
Skift til kontaktaktivering:
 Tryk på MODE knappen - LED-lampen lyser.
Koble om til kontakt skudd:
 Trykk på MODE-knappen - LED-lampen lyser hele.
Ställ om till kontaktpikning:
 Tryck på MODE-knappen - lysdioden lyser.
Vaihda kytkennäiksi kosketustoimennus:

Paina MODE-painiketta - LED palaa jatkuvasti.
Μεταγωγή στην ενεργοποίηση επαφής:
 Πατήστε το πλήκτρο MODE - Η φωτιόδιος είναι αναμμένη.
Temas tetikleme ayarlaması:
 MODE Düğmesine Basın - LED yanmakta.
Prepněte na kontaktní nástřel:
 Stiskněte tlačítko MODE - LED dioda svítí.
Prepnite na kontaktný nástrel:
 Stlačte tlačidlo MODE - LED dióda svieti.
Przelaczenie na tryb kontaktowy:
 Naciśnij przycisk MODE - dioda LED świeci się.
Kapcsoljon át érintéses működtetésre:
 Nyomja meg a MODE gombot - a LED folyamatosan.
Preklon na kontaktno aktivirano:
 Pritisnite tipko MODE - LED sveti.
Preklapanje na kontaktno aktiviranje:
 Pritisnite tipku MODE - LED svijetli.

Pārslēdziet darbināšanas režīmā ar kontaktu:
 Nospiediet pogu MODE - LED lampiņa spīd.
Perjungi kontaktnio įjungimo režimą:
 Paspauskite MODE mygtuką - šviesos diodas dega.
Kontaktkäivitus ümberlülitamine:
 Vajutage nuppu MODE - LED rõleb.
Переключиться на режим контактного срабатывания:
 Нажмите кнопку MODE - светодиод горит светом.
Превключване на контактно задействане:
 Натиснете бутона MODE - LED светещ.
Comutari la acționarea prin contact:
 Apăsăți butonul MODE - ledul luminează .
Преминете на контактно активирање:
 Притиснете го копчето MODE - LED светилката свети.
Перемкніться на режим контактного спрацьовування:
 Натисніть кнопку MODE - світлодіод горить світлом.
 التحويل إلى الأداء باللمس :
 اضغط على زر MODE - ضوء لمبة ال اي دي ضوء مستمر

Pull and hold the trigger
 Den Auslöser gedrückt halten.
 Maintenir enfoncé l'actionneur.
 Tenere premuto l'azionatore.
 Tíre del disparador y manténgalo presionado
 Mantenha o disparador pressionado.
 Houd de trigger ingedrukt.
 Hold udløseren nede.
 Hold avtrekkeren trykket.
 Håll utlösaren intryckt.

Pidä liipaisinta painettuna.
 Κρατάτε τη σκανδάλη πατημένη.
 Tetiği basılı tutun.
 Spoušť podržte zatlačenu.
 Spúšť podrzte zatlačenú.
 Trzymać przycisk wyzwalacza wciśnięty.
 Tartsa nyomva a kioldót.
 Sprožilec držite pritisnjen.
 Okidač držati pritisnutim.
 Turiet slėdzi nospieštu.
 Laikykite jungiklį nuspausta.

Hoidke päästikut all.
 Удерживать спусковой крючок нажатым.
 Изгелете и задржете спуска
 Apăsăți continuu trăgaciul.
 Прекинувачот држете го притиснат.
 Утримувати спусковий гачок натиснутим.
 اسحب واستمر في الضغط على زر الإطلاق

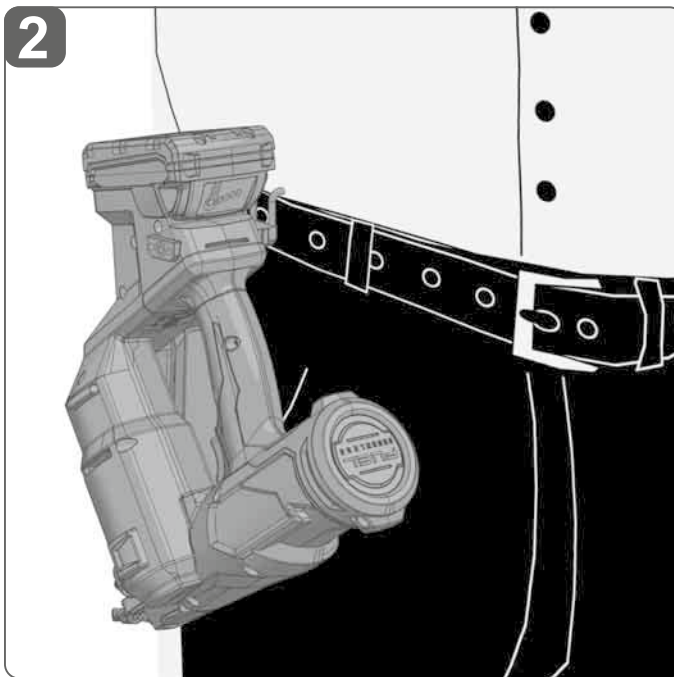
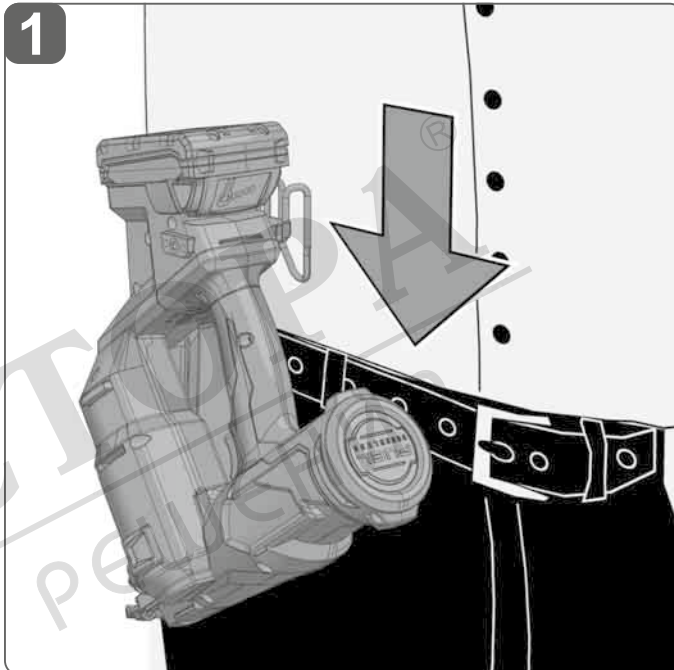
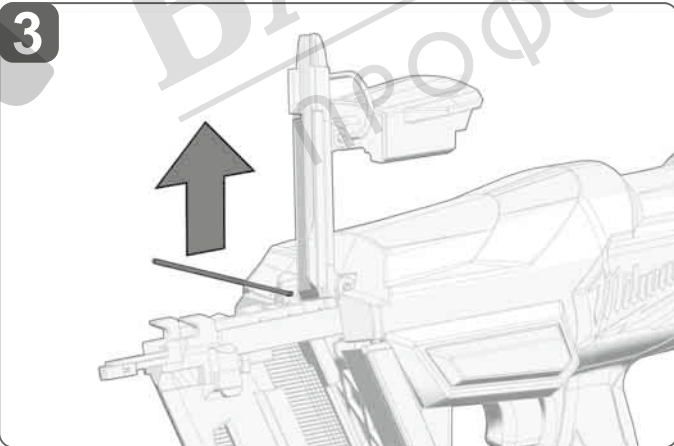
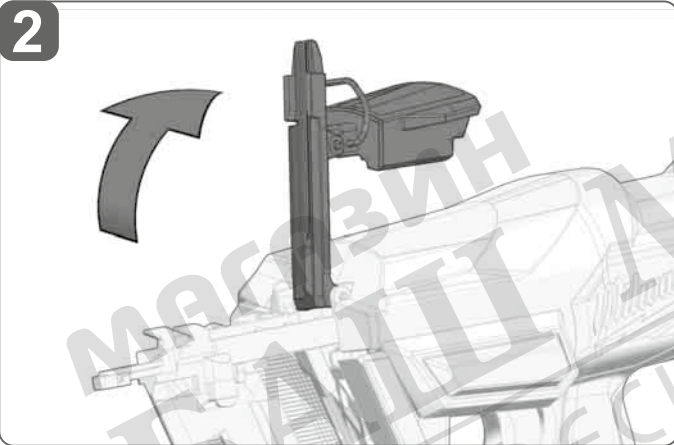
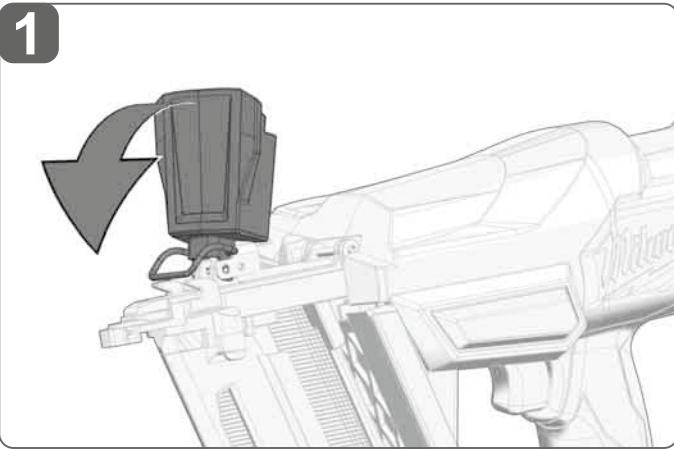
Push the tool against the work surface, compressing the workpiece contact to drive the fastener.
 Die Maschine gegen das Werkstück drücken. Dabei wird der Arbeitskontakt betätigt und der Nagel eingeschlagen.
 Appuyer l'outil sur la pièce à usiner. De cette manière, le palpeur s'activera et le clou sera enfoncé.
 Premere l'utensile contro il pezzo da lavorare. In questo modo si aziona il contatto di lavoro e viene inserito il chiodo.
 Presione la herramienta contra la superficie de trabajo, accionando el contacto de la pieza de trabajo para insertar el clavo.
 Pressione a ferramenta contra a peça. Nisso, o contato de trabalho é ativado e o prego é cravado.
 Druk het gereedschap op het werkstuk. Daarbij wordt het arbeidscontact bediend en de spijker ingeslagen.
 Tryk værktøjet imod emnet. Herved aktiveres arbejdskontakten og sømmet slås i.
 Trykk verktøyet mot arbeidsemnet. Arbejdskontakten blir derved aktivert og spikeren skutt inn.
 Tryck verktyget mot arbetsstycket. Det gör

att arbetskontakten aktiveras och spiken slås i.
 Paina työkalu työkalpaleeseen kiinni. Tällöin työkontakti toimentuu ja naula lyödään.
 Πιέζοντας το εργαλείο πάνω σε ένα κατεργαζόμενο τεμάχιο, ενεργοποιείται η επαφή εργασίας και καρφώνεται το καρφί.
 Aleti is parčasina bastirin. Bu sirada çalıřma kantađı tetiklenir ve çivi çakılır.
 Náradí zatlačte proti opracovávané součásti. Přitom se aktivuje pracovní kontakt a nastřelí se hřebík.
 Náradie zatlačte proti obrobku. Pri tom sa aktivuje pracovný kontakt a nastrelí sa klinec.
 Wsunąć narzędzie w kierunku obrabianego przedmiotu. Tym samym nastąpi uruchomienie kontaktu roboczego i wibicie gwóźdźnia.
 Nyomja a szerszámot a munkadarabhoz. Ennek során a munkadarab-érintkező működésbe lép, és megtörténik a szögbelevés.
 Orodje pritisnite ob surovec. Pri tem se sproži delovni stik in žebel se zabija.
 Alat pritisnite prema izratku. Kod toga će biti aktiviran radni kontakt i čavao se zabija.

Piespiediet darbarīku pret apstrādājamo detaļu. Tādā veidā darba kontakts tiek iedarbināts un iedzīta nagla.
 Prispaukite prietaisā prie ruošinio. Taip pasiekiamas darbinis kontaktas ir iššaukite vinį.
 Suruge tööriist detaili vastu. Seejuures käivitatakse püstoli ots ja nael lüüakse sisse.
 Прижать инструмент к заготовке. При этом осуществляется рабочий контакт, и гвоздь забивается.
 Натиснете инструмента към работната повърхност, докато притискането към детайла освободи пирона.
 Apăsăți unealta pe suprafața de lucru, comprimând piesa de contact pentru împușcarea cuiului.
 Притиснете ја алатката на парчето што го работите. Притоа се активира работниот контакт и се забива шажката.
 Притиснути инструмент до заготовки. При цьому здійснюється робочий контакт та цяха забивається.
 اضعف الأداة ضد سطح العمل، اضغط الجزء الخاص بأداء العمل لإطلاق المسامير.



Clearing a Jammed Fastener
 Entfernen eines verklemmten Nagels
 Comment enlever un clou coincé
 Come rimuovere un chiodo incastrato
 Extracción de un clavo atascado
 Remoção dum prego emperrado
 Verwijderen van een klemgeraakte spijker
 Fjern et indeklemt søm.
 Fjerning av fastkilet spiker.
 Ta bort en fastklämd spik
 Kiinni juuttuneen naulan poistaminen
 Αφαίρεση ενός μαγγωμένου καρφιού
 Sıkışmış bir çivinin çıkartılması
 Odstránění zpříčeného hřebíku.
 Odstránenie vzpričeného klinca
 Wymowanie zakleszczonego gwoźdźcia
 Beszorult szög eltávolítása.
 Odstranitev zagozdenega žeblja
 Odstranjivanje jednog zaglavljenoj čavla
 Iesprūdušas naglas izņemšana
 Užstrigusių vinies pašalinimas
 Kinni kiilunud naela eemaldamine
 Убрать заклинившийся гвоздь
 Отстраняване на заклещен пирон
 Scoaterea unui cui blocat
 Отстранување на заглавена шайка
 Вийняти цвях, що заклинився
 إزالة المسامير المتحشرة.





Attach the protective cap to protect sensitive surfaces.

Die Schutzkappe aufstecken, um empfindliche Oberflächen zu schützen.

Mettre en place le cache de protection afin de protéger les surfaces sensibles.

Inserire il cappuccio di protezione per proteggere le superfici sensibili.

Coloque la tapa de protección para proteger las superficies sensibles.

Coloque a tampa de proteção para proteger superficies delicadas.

Plaats de beschermkap ter bescherming van gevoelige oppervlakken.

Sæt beskyttelsehætten på for at beskytte sarte overflader.

Sett på vernekappen for å beskytte omfintlige flater.

Sätt på skyddshättan för att skydda omtåliga ytor.

Pane suojakappa paikalleen arkojen pintojen suojaamiseksi.

Για την προστασία ευαίσθητων επιφανειών να τοποθετήτε το προστατευτικό κάλυμμα.

Hassas yüzeyleri korumak için koruyucu başlığı takınız.

Nasadte ochranný kryt, abyste chránili citlivé plochy.

Nasadte ochranný kryt, aby ste chránili citlivé plochy.

Nalóżyc nasadkę, aby chronić wrażliwe powierzchnie.

Érzékeny felületek védelmére helyezze fel a védősapkát.

Nataknite zaščitni pokrovček, da zaščitite občutljive površine.

Nataknuti zaštitnu kapu zbog zašтите osjetljivih površina.

Uzlieciet aizsargvāku, lai pasargātu trauslas virsmas.

Kad apsaugotumėte pažeidžiamus paviršius, uždėkite apsauginį dangtį.

Pange kork peale, et kaitsta tundlikku pinda.

Установите защитный колпак для защиты чувствительных поверхностей.

Поставете защитното капаче, за да предпазите чувствителните повърхности.

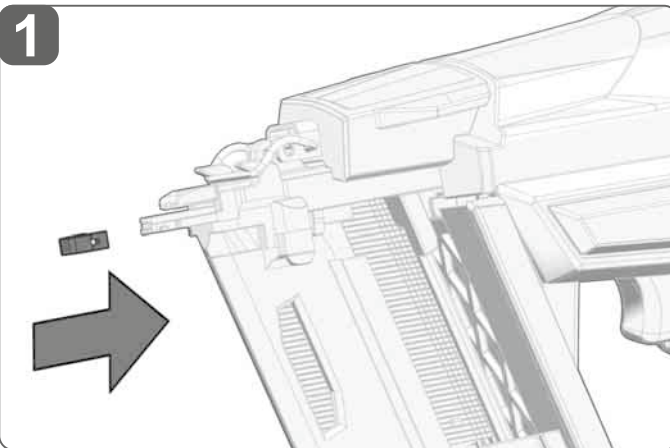
Ataşați capacul protector pentru a proteja suprafețele sensibile.

Поставете го заштитното капаче, за да ги заштитите осетливите површини.

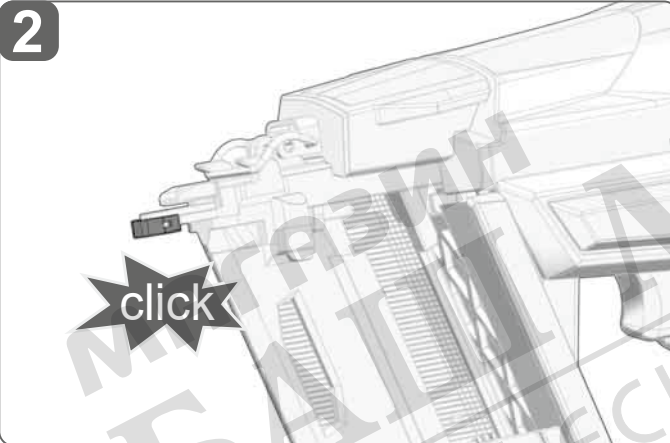
Надiньте захисний ковпак для захисту чутливих поверхонь.

قم بتركيب غطاء الحماية، لحماية الأسطح الحساسة.

1



2



ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ	M18 FN15GA	M18 FN16GA
Тип	Ръчна гвоздозабиваща машина с батерия	Ръчна гвоздозабиваща машина с батерия
Производствен номер	4774 21 01 XXXXXX MJJJJ	483125 01 XXXXXX MJJJJ
Напрежение на акумулатора	18 V ---	18 V ---
Ставка Cycle	>=3/sec	>=3/sec
Угол магазина	34°	20°
Тип закопчалка:	DA style	brad style
Диаметър	1,8 mm	1,6 mm
Дължина	32 mm – 64 mm	32 mm – 64 mm
Списание капацитет (брой на нокти)	110	110
Тегло съгласно процедурата EPTA 01/2014 (2,0 Ah ... 12,0 Ah)	3,43 kg ... 4,49 kg	3,43 kg ... 4,49 kg
Препоръчителна околна температура при работа	-18...+50 °C	
Препоръчителни видове акумулаторни батерии	M18B...; M18HB...	
Препоръчителни зарядни устройства	M12-18...; M1418C6	
Информация за шума: Измерените стойности са получени съобразно EN 60745.		
Оцененото с А ниво на шума на уреда е съответно:		
Равнище на звуковото налягане / Несигурност К	85,13 dB(A) / 3 dB(A)	84,52 dB(A) / 3 dB(A)
Равнище на мощността на звука / Несигурност К	96,13 dB(A) / 3 dB(A)	95,52 dB(A) / 3 dB(A)
Да се носи предпазно средство за слуха!		
Информация за вибрациите: Общите стойности на вибрациите (векторна сума на три посоки) са определени в съответствие с EN 60745.		
Стойност на емисии на вибрациите a _v / Несигурност К	1,69 m/s ² / 1,5 m/s ²	1,29 m/s ² / 1,5 m/s ²

⚠ ВНИМАНИЕ!

Посочените в настоящия информационен лист нива на вибрации и шумови емисии са измерени в съответствие със стандартизирано изпитване, предоставено в EN 60745, и могат да се използват за сравняване на един инструмент с друг. Те може също така да се използват и за предварителна оценка на излагането на вредни въздействия.

Декларираните нива на вибрации и шумови емисии се отнасят за основните приложения на инструмента. Ако обаче инструментът се използва за други приложения, с други приспособления или не се поддържа добре, нивата на вибрации и шумови емисии могат да са различни. Това може значително да повиши нивото на излагане на вредни въздействия за общата продължителност на работата.

При оценка на нивото на излагане на въздействието на вибрации и шум следва също така да се вземе предвид времето, през което инструментът е изключен или през което е включен, но не се използва. Това може значително да понижи нивото на излагане на вредни въздействия за общата продължителност на работата.

Определете допълнителни мерки за безопасност за защита на оператора от въздействието на вибрациите и/или шума, като например поддръжка на инструмента и приспособленията, поддръжането на топлината на ръцете и организацията на работата.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочетете всички указания и напътствия за безопасност.

Пропуски при спазването на указанията и напътствията за безопасност могат да доведат до токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

Съхранявайте указанията и напътствията за безопасност за справка при нужда.

СПЕЦИАЛНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ РЪЧНА ГВОЗДОЗАБИВАЩА МАШИНА С БАТЕРИЯ

Винаги поджаждат с презумцията, че в електроинструмента има кламери. Небрежното боравене с пистолета може да доведе до неочаквано изстрелване на кламери и до нараняване.

Не насочвайте пистолета към себе си или околните. Неочакваното изстрелване ще освободи пирон, което ще доведе до нараняване.

Не задействайте инструмента, докато пистолетът не е опрян докraj на работния детайл. Ако инструментът не е в контакт с работния детайл, пиронът може да се отклони от цента си.

Изключвайте инструмента от мрежата или от акумулаторната батерия, когато **кламерът** се заклещи в електроинструмента. Докато освобождавате заклещения кламер, пистолетът може да се задейства неволно, ако е включен.

Бъдете внимателни, когато освобождавате заклещен пирон. Механизмът може да е под налягане и пиронът да се освободи, докато се опитвате да освободите заклещен пирон.

Не използвайте този пистолет за закрепване на електрически кабели. Той не е конципиран за инсталация на електрически кабели и може да повреди изолацията на електрически кабели, причинявайки по този начин токов удар или електрически опасности.

Носете средство за защита на слуха. Въздействието на шума може да предизвика загуба на слуха.

Дръжте включения инструмент за изолираните ръкохватки, когато изпълнявате действия, при които пиронът може да докосне скрити кабели. При контакт на пироните с кабел под напрежение металните части на инструмента могат да провеждат електричество и да причинят електрически удар на работещия.

Винаги носете защита за очите съs странични протектори. Стандартните очила имат само съsла с ограничено съпротивление. Те не са обезопасителни очила. При следването на това правило ще ограничите опасността от лично нараняване.

Защитата за очите осигурява предпазване от летящи частици ОТПРЕД и ОТСТРАНИ и ВИНАГИ трябва да се носи от потребителя на работното място при зареждане, работа или обслужване на уреда. Защитата на очите се изисква за предпазване срещу летящи пирони и отломки, които могат да причинят сериозни наранявания на очите.

Преди настройка на дълбочината на забиване, винаги отстранявайте батерията. Не натискайте спусъка, докато настройвате дълбочината на забиване. Винаги избирайте режим на последователно забиване, преди да

настроите дълбочината. Не насочвайте инструмента към себе си или околните, когато настройвате дълбочината на забиване.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ УКАЗАНИЯ ЗА РАБОТА И БЕЗОПАСНОСТ

Винаги имайте предвид, че злоупотребата или неправилното използване на инструмента може да причини нараняване на Вас или околните.

Инструментът е конципиран за използване с една ръка. Изделието трябва да се държи само за ръкохватката. Дръжте другата ръка далеч от зоната на работа и от изделието. Не поставяйте ръцете, главата или други части на тялото си близо до изделието, докато забивате кламери, за да избегнете сериозни наранявания.

Винаги се уверявайте, че изходът за кламери е напълно позициониран върху работния детайл. Когато изходът за кламери е само частично разположен върху работния детайл, кламерът може да се отклони напълно и да причини сериозни наранявания.

Не изстрелвайте кламери срещу краищата на материала. Работният детайл може да се пръсне и да причини рикошет, нараняващ Вас или Ваш колега. Имайте предвид, че крепежният елемент може да последва дървесната структура и поради това неочаквано да излезе отстрани на работния материал или да се отклони, предизвиквайки наранявания.

Дръжте ръцете си и частите на тялото си извън непосредствената работна зона. Ако е необходимо, дръжте работния детайл с клещи, за да предпазите ръцете и тялото си от потенциални наранявания. Уверете се, че работният детайл е правилно обезопасен, преди да притиснете кламерите към материала. Контактът с работният детайл може да причини неочаквано разместване на работния материал. Дръжте лицето и частите на тялото си на страни от задната страна на инструмента, когато работите в тесно пространство. Внезапният откат може да доведе до удар в тялото Ви, особено когато работите с твърд или пълен материал.

При нормална употреба на инструмента се получава откат непосредствено след забиването на кламер. Не се опитвайте да предотвратите отката, като държите такера към работния детайл. Ограничаването на отката може да доведе до изстрелването на втори кламер. Дръжте ръкохватката здраво, изчакайте действието да завърши и никога не поставяйте другата си ръка върху инструмента или близо до изхода. Несъобразяването с това предупреждение може да доведе до тежки наранявания.

Не изстрелвайте пирони срещу върха на други пирони или с инструмент под прекалено остър ъгъл, тъй като това може да доведе до отклоняване на пирони и да причини нараняване.

Винаги проверявайте работната зона за скрити кабели, водни тръби и др., преди да използвате продукта в такава зона.

След използване на продукта в режим на контактено задействане, превключете отново на пълен последователен режим.

Дълбочината на забиване на кламера може да се настрои извън границите на необходимата дълбочина. Препоръчително е дълбочината да се изпроба върху ненужен работен детайл, за да се провери дълбочината на проникване и, ако е необходимо, да се настрои.

С инструмента могат да се използват само пирони, съответстващи на описанието в техническите данни. Използването на неправилните пирони може да доведе до запушване или други неизправности.

Не избирайте режим на контактено задействане, ако работите на скелета, стълби или платформи, където може да е необходима промяна на положението на тялото Ви. Може неволно да изстрелате пирон чрез неочаквано активиране на контакта с работния детайл при допир, докато е избран режим на контактено задействане. При смяна на положението си деактивирайте продукта като изцяло отстраните батериите. Това ще намали потенциала за нараняване на Вас или околните. Не изхвърляйте изхабените акумулатори в огъня или в при битовите отпадъци. Milwaukee предлага екологосъобразно

събиране на старите акумулатори; моля попитайте Вашия специализиран търговец.

Не съхранявайте акумулаторите заедно с метални предмети (опасност от късо съединение).

В гнездото за акумулатори на зарядните устройства не бива да попадат метални части (опасност от късо съединение).

Акумулатори от системата 18 V да се зареждат само със зарядни устройства от системата 18 V laden. Да не се зареждат акумулатори от други системи.

Не отваряйте акумулатори и зарядни устройства и ги съхранявайте само в сухи помещения. Пазете ги от влага.

При екстремно натоварване или екстремна температура от повредени акумулатори може да изтече батерийна течност. При допир с такава течност веднага измийте с вода и сапун. При контакт с очите веднага изплаквайте старателно най-малко 10 минути и незабавно потърсете лекар.

Предупреждение! За да избегнете опасността от пожар, предизвикана от късо съединение, както и нараняванията и повредите на продукта, не потапяйте инструмента, сменямата акумулаторна батерия или зарядното устройство в течности и се погрижете в уредите и акумулаторните батерии да не попадат течности. Течностите, предизвикващи корозия или провеждащи електричество, като солена вода, определени химикали, изобелващи вещества или продукти, съдържащи изобелващи вещества, могат да предизвикат късо съединение.

ИЗПОЛЗВАНЕ ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Пистолетът е предназначен за забиване на пирони в дърво или подобни материали от магазин, съдържащ лента или подходящи пирони. Пироните, които могат да се зареждат безопасно в магазина, са описани в продуктовата спецификация в това ръководство. Не работете в режим на контактено задействане, докато работите върху скелета, стълби или други платформи, където се изисква смяна на работното положение. Използвайте само последователен режим в този случай. Пистолетът не трябва да се използва за закрепване на електрически кабели.

Този уред може да се използва по предназначение само както е посочено.

ОСТАТЪЧНИ РИСКОВЕ

Дори при правилна употреба, остатъчните рискове не могат да бъдат изключени. При използване могат да възникнат следните опасности, за които обслужващият трябва да внимава:

- Наранявания, причинени от вибрации.
- Дръжте уреда за предвидените за цента ръкохватки и ограничавайте времето на работа и експозиция.
- Шумовото натоварване може да причини слухови увреждания. Носете защита за слуха и ограничете продължителността на експозицията.
- Наранявания на очите, причинени от замърсяващи частици. Винаги носете предпазни очила, здрави дълги панталони, ръкавици и стабилни обувки.
- Вдишване на отровни прахове.

УКАЗАНИЯ ЗА ЛИТИЕВО-ИОННИ АКУМУЛАТОРНИ БАТЕРИИ

Употреба на литиево-ионни акумулаторни батерии

Акумулатори, които не са ползвани по-дълго време, преди употреба да се дозаредят.

Температура над 50°C намалява мощността на акумулатора. Да се избягва по-продължително нагряване на слънце или от отопление.

Поддържайте чисти присъединителните контакти на зарядното устройство и на акумулаторната батерия.

За оптимална продължителност на живот след употреба батериите трябва да се заредят напълно.

За възможно най-дълъг експлоатационен живот, акумулаторните батерии трябва след зареждане да се отстранят от зарядното

устройство.

При съхранение на батериите за повече от 30 дни: съхранявайте батериите при прикл. 27°C и на сухо място. Съхранявайте батериите при 30 до 50 % от заряда. Зареждайте батериите на всеки 6 месеца.

Защита от претоварване при литиево-йонни акумулаторни батерии

При претоварване на батериите вследствие на голямо потребление на енергия, например изключително високи въртящи моменти, блокиране на бургията (свредлото), внезапно спиране или късо съединение, електрическият инструмент вибрира в продължение на 5 секунди, мига индикаторът за зареждане и електрическият инструмент се изключва сам.

За да го включите повторно, освободете превключвателя и след това включете уреда.

При екстремни натоварвания батериите се нагряват значително. В този случай всички светлини на индикатора за зареждане мигат дотогава, докато батериите се охладят. След изгасване на индикатора за зареждане можете да продължите работата с уреда.

Транспортиране на литиево-йонни акумулаторни батерии

Литиево-йонните батерии са предмет на законовите разпоредби за превоз на опасни товари.

Превозът на тези батерии трябва да се извършва в съответствие с местните, националните и международните разпоредби и регламенти.

- Потребителите могат да превозват тези батерии по пътя без допълнителни изисквания.
- Превозът на литиево-йонни батерии от транспортни компании е предмет на законовите разпоредби за превоз на опасни товари. Подготовката на превоза и самият превоз трябва да се извършват само от обучени лица. Целият процес трябва да е под професионален надзор.

Спазвайте следните изисквания при превоз на батерии:

- Уверете се, че контактите са защитени и изолирани, за да се избегне късо съединение.
- Уверете се, че няма опасност от разместване на батериите в опаковката.
- Не превозвайте повредени батерии или такива с течове.

Обърнете се към Вашата транспортна компания за допълнителни инструкции.

ОБСЛУЖВАНЕ

Има два начина за работа с този пистолет (вижте и раздела с изображенията):

Последователно задействане:
Забиване на пилона чрез дръпване на спусъка.

Контактно задействане:
Задържане на спусъка и забиване на пилона чрез притискане на пистолета към работния детайл.

Индикатор за зареждане
Показва, че магазинът е почти изпразнен от пирони (останали са около 4-5), контактът с работния детайл няма да предизвика компресия и ще предотврати работа при обичайния натиск.

Настройка на дълбочината на забиване (виж раздела с изображенията)

Имайте предвид зоната зад работния детайл. Пиронът може да премине през работния детайл и да попадне от обратната страна, ако уцели някоя или причини сериозно нараняване. Намалете дълбочината на забиване, за да предотвратите пълното преминане на пилона през работния детайл.

Термично претоварване

Когато електроинструментът прегрее, той вече не работи, а бутонът за захранването и индикацията за задействане мигат. Когато електроинструментът се охладят, той се връща в избрания режим. Тогава продължете работата.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА ЗАКЛЕЩЕН ПИРОН

Повечето заклещвания се причиняват от пирон в отделението за пирони, който е заклещен между листа на захващача и водача за пирони. Лентите с пирони в магазин с неправилен ъгъл на наклона или с грешния размер могат да доведат до непрекъснато заклещване.

Отстраняване на заклещването:

1. Свалете акумулаторната батерия.
2. **ВНИМАНИЕ!** Винаги дръжте такера на разстояние от себе си и други хора, когато поставяте или отстранявате пирони. Несъобразяването с това може да доведе до наранявания.
3. Отстранете лентата с пирони от магазина.
4. Отстранете пилона с клещи с остър връх. При необходимост отстранете магазина от такера.
5. Следвайте стъпките от раздел "Необходима ежедневна проверка", преди да започнете работа отново.

НЕОБХОДИМО ЕЖЕДНЕВНО ТЕСТВАНЕ

ВНИМАНИЕ! За да намалите опасността от наранявания на себе си и околните, проверявайте инструмента ежедневно преди започване на работа – дали е изпъкнал или подлаган на удари, претоварван и др. Изпълнете стъпките в целия контролен списък **ПОСЛЕДОВАТЕЛНО**. Ако инструментът не работи както трябва, незабавно се свържете със сервиза на **MILWAUKEE**.

Винаги насочвайте инструмента встрани от себе си и околните.

1. Свалете батериите.
ВНИМАНИЕ! Винаги насочвайте инструмента встрани от себе си и околните при забиване на пирони. Пренебрегването на това предупреждение може да причини наранявания.
2. Проверявайте винтовете, болтовете, гайките и нитовете на инструмента. Разхлабените връзки трябва да се стегнат.
3. Издърпайте назад притискащия детайл на магазина (да премине над индикатора за презареждане) и натиснете контакта с работния елемент към работния елемент. Той трябва да се движи плавно.
4. Когато контактът с работния елемент е притиснат към работния елемент, дръпнете спусъка. Той трябва да се движи плавно.
5. Поставете батериите.
6. Изберете режим на единично последователно задействане. Без да дърпате спусъка, издърпайте назад притискащия детайл на магазина (да премине над индикатора за презареждане) и натиснете контакта с работния детайл към работния детайл. Инструментът не трябва да работи. Като придържате контакта с работния детайл встрани от работния детайл, дръпнете назад притискащия детайл на магазина (да премине над индикатора за презареждане). Изгледете и задръжте спусъка за 5 секунди. Инструментът не трябва да работи. Продължете изгледянето и задържането на спусъка и натиснете контакта на работния детайл към работния детайл. Инструментът не трябва да работи. Без да изгледете спусъка, изгледете притискащия детайл на магазина (да премине над индикатора за презареждане) и натиснете контакта с работния детайл към работния детайл. Дръпнете спусъка. Инструментът трябва да работи. Освободете спусъка. Притискачът трябва да се придвижи нагоре.
7. Изберете режим за контактно задействане. Като придържате контакта с работния детайл встрани от работния детайл, издърпайте назад притискащия детайл на магазина (да премине над индикатора за презареждане) и дръпнете спусъка. Инструментът не трябва да работи. Продължете изгледянето и

задържането на спусъка и натиснете контакта на работния детайл към работния детайл. Инструментът трябва да работи.

8. Ако всички преминали тестове са били успешни, настройте инструмента съобразно работата си. Изберете режим и заредете ленти с пирони.
9. Настройте дълбочината на забиване съгласно „Настройка на дълбочината на забиване“ и вижте раздела с изображенията.
10. Ако всички тестове преминали успешно, инструментът е готов за употреба. Повторете тестовете, ако инструментът е бил изпуснат, ударен, претоварен или запушен.

ПОДДРЪЖКА

Внимание! Съдържа газ под налягане. За да избегнете наранявания, никога не се опитвайте да отворите, респ. да модифицирате уреда. Уредът трябва да се ремонтира и поддържа технически само от оторизиран ремонтен сервиз на Milwaukee.

Вентилационните шлицы на машината да се поддържат винаги чисти.

Да се използват само аксесоари на Milwaukee и резервни части на Milwaukee. Елементи, чията подмяна не е описана, да се дадат за подмяна в сервиз на Milwaukee (вижте брошурата "Гарантия и адреси на сервизи").

При необходимост можете да поискате схема на елементите на уреда при посочване на обозначение на машината и шестцифрения номер на табелката за технически данни от Вашия сервиз или директно на Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Германия.

СИМВОЛИ

	Преди пускане на уреда в действие моля прочетете внимателно инструкцията за използване.
	ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ
	Преди започване на каквито е да работи по машината извадете акумулатора.
	При работа с машината винаги носете предпазни очила.
	Да се носи предпазно средство за слуха!
	Да се носи подходяща прахозащитна маска.
	Да се носят предпазни ръкавици!
	Тип закопчалка: - Диаметър - Дължина
	Дръжте ръцете си настрана!
	Съдържание под налягане. Не отваряйте електроинструмента. Може да се стигне до тежки наранявания. За всички ремонти се обръщайте към оторизиран сервизен център.

	Електрическите уреди, батерии/акумулаторни батерии не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Електрическите уреди и акумулаторни батерии трябва да се събират отделно и да се предават на службите за рециклиране на отпадъците според изискванията за опазване на околната среда. Информирайте се при местните служби или при местните специализирани търговци относно местата за събиране и централите за рециклиране на отпадъци.
n_0	Обороти на празен ход
v	Напрежение
	Постоянен ток
	Европейски знак за съответствие
	Британски знак за съответствие
	Украински знак за съответствие
001	
	Евро-азиатски знак за съответствие